

Novità/News/Neuheit/  
Nouveauté 2022

Designed by  
Formafantasma, 2022

Produced  
Cassina with Ginori 1735



ITA

Cassina, in collaborazione con Ginori 1735, inaugura la prima collezione firmata da Formafantasma: Post Scriptum, una collezione unica di oggetti in porcellana dipinti a mano. Partendo dall'ampio archivio della Manifattura Ginori, il duo creativo ha selezionato delle forme archetipe dando una loro interpretazione contemporanea per valorizzare al meglio l'espressione dell'individualità dei maestri pittori del brand Made in Florence.

Un gesto istintivo volto a dare libertà al talento: come la matita che scivola con eleganza sul taccuino, i disegni di Formafantasma diventano decori sulla porcellana grazie al saper fare, all'abilità e all'esperienza dei maestri pittori Ginori 1735 che, lavorando con naturalezza, lasciano il proprio segno attraverso movimenti istintivi, segni astratti che attualizzano il concept del decoro. La particolarità della lavorazione di questa collezione consiste nella decorazione "a graffito" sulla porcellana biscuit ottenuta con una cottura diretta a 1400°C. Il graffito viene disegnato sulla superficie con un pigmento nero e successivamente fissato a 1230°C. I disegni sono realizzati interamente a mano con particolari gessetti ceramici solitamente impiegati per tracciare il contorno delle decorazioni sulla porcellana. In questo caso, il maestro pittore non lo usa per creare i confini della decorazione, ma come espressione finale dell'oggetto. Il tratto quindi diventa casuale e, per questo motivo, ogni oggetto è unico in ogni suo aspetto, sia per la trama della porcellana che per la manualità emotiva con cui viene effettuato.

La collezione Post Scriptum comprende una serie di vasi di forme diverse, due scatole contenitori e un portacandela, caratterizzati da differenti decorazioni. Oggetti contemporanei che possono vivere da soli o essere combinati insieme per creare delle composizioni grafiche. Ogni pezzo, numerato dal maestro stesso che l'ha decorato, porta i loghi di Cassina e Ginori 1735.

Post Scriptum lascia spazio per esprimersi aggiungendo qualcosa in più, un ultimo appunto sulla bellezza delle forme di un messaggio firmato dai maestri pittori.

ENG

Cassina, in partnership with Ginori 1735, launches the first collection by Formafantasma: Post Scriptum, a singular collection of hand-painted porcelain objects. Starting with the extensive Ginori Manufactory archives, the creative duo selected some of the archetypal shapes and gave them a contemporary facelift to fully maximize the individuality expressed by the Made in Florence brand master painters.

An instinctive gesture aimed at setting talent free like the pencil that elegantly glides across the page, the Formafantasma designs become decorations on the porcelain, thanks to the know-how, skills and experience of the Ginori 1735 master painters who, working with natural ease, leave their mark through instinctive strokes, abstract signs that contemporize the concept of the design. The uniqueness of the handiwork in this collection consists of the "graffito" decorations on bisque porcelain obtained through direct firing at 1400°C. The graffito is designed on the surface with a black pigment and then set at 1230°C. The designs are entirely hand-drawn with special ceramic chalk typically used to trace the outlines of decorations on porcelain. In this case, the master painter uses it to create the complete decoration of the object, rather than to trace its borders. The line becomes random, making each object one-of-a-kind, both in terms of the texture of the porcelain, as well as the emotional dexterity with which it is made.

The Post Scriptum collection includes a series of different-shaped vases, two boxes and a candlestick featuring different motifs. Contemporary pieces that can stand alone or be combined to create graphic compositions. Each piece, numbered by the artist who decorated it, bears the Cassina and Ginori 1735 logos.

Post Scriptum leaves room for expression, adding something extra, a final note on the beauty of the shapes, of a message signed by the master painters.

DEU

Cassina stellt in Zusammenarbeit mit Ginori 1735 die erste von Formafantasma signierte Kollektion vor: Post Scriptum, eine einzigartige Sammlung von handbemalten Porzellanobjekten. Ausgehend vom umfangreichen Archiv der Manufaktur Ginori hat das Kreativduo archetypische Formen ausgewählt und ihnen eine eigene zeitgenössische Interpretation gegeben, um den Ausdruck der Individualität der Meistermalerei der Marke Made in Florence zu verstärken.

Eine instinktive Geste, die darauf abzielt, dem Talent die Freiheit zu geben: Wie der Bleistift, der elegant über das Notizbuch gleitet, werden die Zeichnungen von Formafantasma zu Dekorationen auf Porzellan dank des Know-hows, des Könnens und der Erfahrung der Malermeister von Ginori 1735, die in natürlicher Weise arbeiten und durch instinktive Bewegungen, abstrakte Zeichen, die das Konzept der Dekoration aktualisieren, ihre Spuren hinterlassen. Das Besondere an der Verarbeitung dieser Kollektion ist das "Graffito"-Dekor auf dem Biskuitporzellan, das durch direktes Brennen bei 1400°C entsteht. Das Graffito wird mit einem schwarzen Pigment auf die Oberfläche gezeichnet und dann bei 1230°C fixiert. Die Dekore werden vollständig von Hand mit speziellen Keramikkreiden hergestellt, die in der Regel verwendet werden, um die Umrisse der Dekoration auf dem Porzellan nachzuzeichnen. In diesem Fall verwendet der Malermeister sie nicht, um die Grenzen des Dekors festzulegen, sondern als endgültigen Ausdruck des Objekts. Der Strich wird dann zufällig, und deshalb ist jedes Objekt in jeder Hinsicht einzigartig, sowohl was die Textur des Porzellans als auch die emotionale Geschicklichkeit betrifft, mit der es hergestellt wird.

Die Kollektion Post Scriptum besteht aus einer Reihe unterschiedlich geformter Vasen, zwei Aufbewahrungsboxen und einem Kerzenständer mit verschiedenen Dekoren. Zeitgenössische Objekte, die für sich allein stehen oder miteinander kombiniert werden können, um grafische Kompositionen zu schaffen. Jedes Stück ist von dem Meister, der es verziert hat, nummeriert und trägt die Logos von Cassina und Ginori 1735. Post Scriptum lässt Raum für Ausdruck, indem es etwas Zusätzliches hinzufügt, eine abschließende Notiz über die Schönheit der Formen einer von den Meistermalern unterzeichneten Botschaft.

FRA

Cassina inaugure, en collaboration avec Ginori 1735, la première collection signée Formafantasma : Post Scriptum, une collection unique d'objets en porcelaine peints à la main. Le duo créatif a sélectionné des formes archétypales, puisées dans les vastes archives de la Manufacture Ginori, y apportant une interprétation contemporaine pour rehausser au mieux l'expression de l'individualité des peintres de la marque Made in Florence.

Un geste instinctif visant à donner de la liberté au talent : comme le crayon qui glisse élégamment sur les pages d'un carnet, les dessins de Formafantasma deviennent des décorations sur porcelaine grâce au savoir-faire, à la dextérité et à l'expérience des peintres Ginori 1735 qui, travaillant avec naturel, laissent leur empreinte par des mouvements instinctifs, des signes abstraits qui actualisent le concept du décor. La fabrication de cette collection se démarque par sa décoration « en graffiti » sur du biscuit de porcelaine obtenu par cuisson directe à 1400°C. Le graffito est dessiné sur la surface avec un pigment noir puis fixé à 1230°C. Les dessins sont entièrement réalisés à la main avec des craies céramiques spéciales, habituellement utilisées pour tracer le contour des décorations sur la porcelaine. Dans ce cas, le peintre ne s'en sert pas pour créer les bordures du décor mais comme expression finale de l'objet. Le trait devient alors aléatoire et, pour cette raison, chaque objet est unique en tout point, qu'il s'agisse de la texture de la porcelaine ou de la dextérité émotionnelle avec laquelle il est fabriqué.

La collection Post Scriptum comprend une série de vases de formes différentes, deux contenants et un bougeoir, caractérisés par différentes décorations. Ces objets contemporains peuvent être utilisés seuls ou se combiner entre eux pour créer des compositions graphiques. Chaque pièce, numérotée par le peintre qui l'a décorée, porte les logos de Cassina et Ginori 1735. Post Scriptum laisse place à l'expression en ajoutant un plus, une note finale sur la beauté des formes d'un message signé par les peintres.

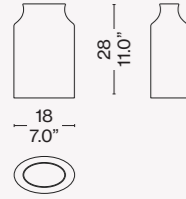
Materiali  
 · Porcellana bisquit dipinto con gessetto nero ceramico.

Materials  
 · Bisque porcelain painted with black ceramic chalk.

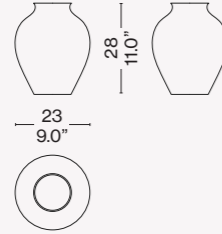
Materialien  
 · Biskuitporzellan, bemalt mit schwarzer Keramikkreide.

Matériaux  
 · Biscuit de porcelaine peint à la craie céramique noire.

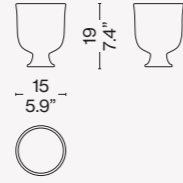
GNF 01



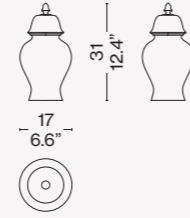
GNF 02/03



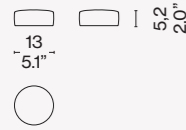
GNF 04/05



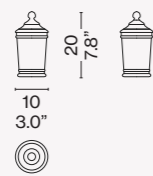
GNF 06



GNF 07/08



GNF 09



GNF 10

